

SECTION D'HYGIÈNE DU SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

5^{me} année, N° 43 — 5th Year, No. 43.

Genève, le 23 octobre 1930.

Geneva, October 23rd, 1930.

COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 102.

Renseignements reçus du 16 au 22 octobre 1930.

Information received from October 16th to 22nd, 1930.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office international d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.
Bureau régional du Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

I. — PREMIERS CAS (*Articles 1^{er} et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926*).

Asie. — SIAM: *choléra* — Khukhandh (province de Nagara Rajsîmâ), 3 cas et 1 décès pendant la semaine finissant le 18 octobre.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (*Articles 1^{er} et 2*).

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Port: Rangoun, *choléra* — 1 cas et 1 décès pendant la semaine du 5 au 11 octobre (le dernier cas de *choléra* à Rangoun remontait à la semaine finissant le 6 septembre 1930).

Provinces: du 5 au 11 octobre, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Darbhanga, Yamethin, Katha (Birmanie); *choléra* — Purnea (Bihar), Darrang (Assam), Chittoor, Tanjore, Nilgiris (Madras), Magwe (Birmanie), Lucknow (Provinces Unies); *varirole* — Muzaffarpur (Bihar), Sambalpur (Orissa).

SIAM: Port: Bangkok, *choléra* — 2 cas et 1 décès du 12 au 18 octobre (le dernier cas de *choléra* à Bangkok remontait à la semaine finissant le 16 août 1930).

SYRIE: *peste* — Beyrouth (République Libanaise), 1 cas mortel le 20 octobre (les derniers cas de *peste* à Beyrouth remontaient à la semaine finissant le 6 septembre 1930).

This Communiqué incorporates information supplied to the Office international d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

I. — FIRST CASES (*Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926*).

Asia. — SIAM: *cholera* — Khukhandh (province of Nagara Rajsîmâ), 3 cases and 1 death during the week ending October 18th.

II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN NOTIFIED FOR THE LAST THREE WEEKS (*Articles 1 and 2*).

Asia. — BRITISH INDIA: Port: Rangoon, *cholera* — 1 case and 1 death during the week October 5th to 11th (the last case of *cholera* at Rangoon occurred during the week ending September 6th, 1930).

Provinces: October 5th to 11th, districts reported as newly infected: *plague* — Darbhanga, Yamethin, Katha (Burma); *cholera* — Purnea (Bihar), Darrang (Assam), Chittoor, Tanjore, Nilgiris (Madras), Magwe (Burma), Lucknow (United Provinces); *smallpox* — Muzaffarpur (Bihar), Sambalpur (Orissa).

SIAM: Port: Bangkok, *cholera* — 2 cases and 1 death between October 12th and 18th (the last case of *cholera* at Bangkok occurred during the week ending August 16th, 1930).

SYRIA: *plague* — Beirut (Lebanon Republic), 1 fatal case on October 20th (the last cases of *plague* at Beirut occurred during the week ending September 6th, 1930).

III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

Afrique. — AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE:

Peste	1 ^{er} -10 octobre		21-30 sept.	
	Cas	Décès	Cas	Décès
Sénégal:				
Cercle de Diourbel	0	0	3	3
» de Kaolack	0	0	3	2
» de Sine Saloum	5	2	0	0
» de Louga	19	8	17	6
» de Thiès:				
a) subd. de Thiès	3	2	2	2
b) » de Tivaouane	29	13	7	3
Délégation de Rufisque	0	0	1	1
Totaux	56	25	33	17

Variole — du 1^{er} au 10 octobre, 45 cas et 7 décès au Niger dans le Cercle de Zinder; 9 cas en Côte d'Ivoire dans la région de Séguéla.

ALGÉRIE: *peste* — Ports: a) Alger, un cas mortel a été constaté le 7 octobre, suivi d'un autre cas le 8 confirmé le 11, et d'un troisième cas le 12 octobre, confirmé le 13. En outre, 1 cas, isolé, (provenant d'Alger) à Maison-Carrée le 13 octobre, confirmé le 14. Aucun rat pesteux n'a été trouvé à Alger depuis le 4 août. b) Oran: un cas a été constaté le 11 octobre et confirmé le 12; un cas a été constaté le 13 octobre confirmé le 15 et suivi de décès le même jour. Un autre cas constaté le 16 octobre et confirmé le 17; aucun rat pesteux dans ce port depuis le 29 septembre. c) Philippeville: un cas mortel le 18 octobre. Toutes mesures prophylactiques ont été prises dans ces ports.

Typhus exanthématique — du 5 au 11 octobre, 1 cas (indigène) à Oran; 10 cas (2 Européens, 8 indigènes) à Laferrière, dans le département d'Oran.

EGYPTE: *peste* — Port: Alexandrie, du 12 au 18 octobre, 3 cas et 1 décès (dernier cas le 16 octobre) (5-11 octobre, 3 cas, 1 décès).

Renseignements complémentaires sur des cas de *peste* survenus à Alexandrie:

1^o N° 93, isolé le 7 octobre. Egyptien, âgé de 25 ans, habitant rue Kaaba, kism Karmouz, à environ 2.300 mètres du port et 150 du cas n° 62. Bubon crural gauche, cas bactériologiquement positif.

2^o N° 94, survenu le 9 octobre. Européen, âgé de 28 ans, habitant rue Ebn Kassis, kism Hadara (près la station Cleopatra Ramleh). Pas de cas précédents dans ce quartier. Le malade travailla dans un magasin de la rue des Etudiants n° 29, kism Manchieh, à 150 mètres des cas n° 29 et 30. Bubon crural gauche, cas bactériologiquement positif. Deux souris mortes ont été trouvées dans le magasin.

3^o N° 95, survenu le 12 octobre. Européen, âgé de 25 ans, habitant rue Samaani n° 2, kism Attarine, à environ 1.700 mètres du port. Bubon crural gauche, cas bactériologiquement positif. Décédé le 13 octobre.

Désinfection des blocs, vaccinations générales ainsi que dératisation dans la localité.

Typhus exanthématique — Provinces: du 28 septembre au 4 octobre, 1 cas.

SUDAN: *variole* — Provinces:

Semaines	Cas	Décès	
12-18 octobre	0	0	
5-11 »	56	0	Ports indemnes
28 septembre-4 oct.	1	2	»

Amérique. — CANADA: *variole* — du 14 au 20 septembre, 1 cas dans la province d'Alberta, 1 cas en Colombie britannique.

ÉTATS-UNIS: *variole* — dans 47 Etats et le district de Columbia:

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

Africa. — FRENCH WEST AFRICA:

Plague	October 1st-10th		Sept. 21st-30th	
	Cases	Deaths	Cases	Deaths
Senegal:				
Dist. of Diourbel	0	0	3	3
» „ Kaolack	0	0	3	2
» „ Sine Saloum	5	2	0	0
» „ Louga	19	8	17	6
» „ Thiès:				
(a) subd. of Thiès	3	2	2	2
(b) „ of Tivaouane	29	13	7	3
Dist. of Rufisque	0	0	1	1
Total	56	25	33	17

Smallpox — October 1st to 10th, 45 cases and 7 deaths in Niger (district of Zinder); 9 cases on Ivory Coast (district of Séguéla).

ALGERIA: *plague* — Ports: (a) Algiers, one fatal case was notified on October 7th, followed by a second case on the 8th, confirmed on the 11th, and by a third case on October 12th, confirmed on the 13th. In addition, 1 isolated case (imported from Algiers) was notified at Maison Carrée on October 13th, and confirmed on the 14th. No plague-infected rat was found at Algiers since August 4th. (b) Oran: one case was notified on October 11th and confirmed on the 12th; one case was notified on October 13th, confirmed on the 15th and followed by death on the same day. One case notified on October 16th and confirmed on the 17th; no plague-infected rat was found in this port since September 29th. (c) Philippeville: one fatal case on October 18th. All sanitary measures have been taken in these ports.

Typhus — October 5th to 11th, 1 case (native) at Oran; 10 cases (2 Europeans, 8 natives) at Laferrière, in the department of Oran.

EGYPT: *plague* — Port: Alexandria, October 12th to 18th, 3 cases and 1 death (last case on October 16th) (October 5th to 11th, 3 cases, 1 death).

Supplementary information on cases of *plague* which occurred at Alexandria:

(1) No. 93, isolated on October 7th. Egyptian, 25 years of age, living Kaaba Street, kism Karmouz, about 2,500 yards from the port and 160 yards from case No. 62. Left crural bubo, case bacteriologically positive.

(2) No. 94, which occurred on October 9th. European, 28 years of age, living Ebn Kassis Street, kism Hadara (near Cleopatra Ramleh Station). No previous cases in this part of the town. The patient worked in a shop rue des Etudiants No. 29, kism Manchieh, about 160 yards from cases Nos. 29 and 30. Left crural bubo, case bacteriologically positive. Two dead mice were found in the shop.

(3) No. 95, which occurred on October 12th. European, 25 years of age, living Samaani Street No. 2, kism Attarine, about 1,900 yards from the port. Left crural bubo, case bacteriologically positive. Died on October 13th.

Désinfection of the blocks of houses, general vaccination and deratisation in the locality.

Typhus — Provinces: September 28th to October 4th, 1 case.

SUDAN: *smallpox* — Provinces:

Weeks	Cases	Deaths	
October 12th-18th	0	0	
» 5th-11th	56	0	Ports free
Sept. 28th-Oct. 4th	1	2	»

AMERICA. — CANADA: *smallpox* — September 14th to 20th, 1 case in the province of Alberta, 1 case in British Columbia.

UNITED STATES: *smallpox* — in 47 States and in the District of Columbia:

Semaines	Cas
5-11 octobre	132
28 septembre-4 octobre	162
21-27 septembre	139
14-20 „	128

Asie. — CEYLON: Colombo, *peste* — du 12 au 18 octobre, 1 cas, 1 décès (5-11 octobre, néant; 28 septembre-4 octobre, 1 cas, 1 décès).

CHINE: du 12 au 18 octobre, *choléra* — Chang-Hai, 2 décès (5-11 octobre, 2 cas, 2 décès); Greater Shanghai, 4 cas (5-11 octobre, 6 cas); *varirole* — 1 cas.

ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS: Penang, *varirole* — du 12 au 18 octobre, 2 cas, 2 décès (5-11 octobre, 1 cas, 1 décès).

INDE BRITANNIQUE: Ports:

		Cas	Décès
Bombay	<i>peste</i>	5-11 octobre	0 0
		28 sept.-4 octobre	0 1
		21-27 septembre	1 0
Bombay	<i>choléra</i>	5-11 octobre	1 0
		28 sept.-4 octobre	3 2
		21-27 septembre	1 1
Madras	<i>varirole</i>	5-11 octobre	8 3
		28 sept.-4 octobre	4 1
		21-27 septembre	4 1
Calcutta	<i>choléra</i>	5-11 octobre	7 4
		28 sept.-4 octobre	4 4
		21-27 septembre	4 3
Calcutta	<i>varirole</i>	5-11 octobre	3 3
		28 sept.-4 octobre	1 1
		21-27 septembre	3 3
Cochin	<i>varirole</i>	5-11 octobre	0 8
		28 sept.-4 octobre	2 0
		21-27 septembre	0 0
Rangoun	<i>peste</i>	5-11 octobre	0 0
		28 sept.-4 octobre	0 0
		21-27 septembre	2 2
Négapatam	<i>varirole</i>	5-11 octobre	5 0
		28 sept.-4 octobre	2 0
		21-27 septembre	4 2

Provinces: du 5 au 11 octobre, districts où est signalée une extension de: *peste* — Seoni, Nagpur, Betul, Chindwara (Provinces Centrales), Amraoti (Berar); *choléra* — Hooghly (Bengale), Kamrup (Assam), Seoni (Provinces Centrales), Akola (Berar), Shahjahanpur, Budaon, Pilibhit, Farrukhabad, Hardoi, Kheri, Cawnpore, Gorakhpur, Gonda (Provinces Unies); *varirole* — Nagpur, Raipur (Provinces Centrales).

		Cas	Décès
Assam	<i>choléra</i>	5-11 octobre	75 24
		28 sept.-4 octobre	* *
		21-27 septembre	133 58
Présidence de Bombay	<i>peste</i>	5-11 octobre	190 109
		28 sept.-4 octobre	165 83
		21-27 septembre	194 108
	<i>choléra</i>	5-11 octobre	2.105 913
		28 sept.-4 octobre	2.583 1.111
		21-27 septembre	3.392 1.339
<i>varirole</i>	5-11 octobre	92 7	
	28 sept.-4 octobre	94 12	
	21-27 septembre	160 35	
Birmanie	<i>peste</i>	5-11 octobre	6 5
		28 sept.-4 octobre	5 4
		21-27 septembre	10 8
	<i>choléra</i>	5-11 octobre	2 1
		28 sept.-4 octobre	1 1
		21-27 septembre	0 0
<i>varirole</i>	5-11 octobre	4 0	
	28 sept.-4 octobre	2 1	
	21-27 septembre	6 2	
Provinces Centrales et Berar	<i>peste</i>	5-11 octobre	250 34
		28 sept.-4 octobre	182 29
		21-27 septembre	200 32
	<i>choléra</i>	5-11 octobre	2.218 918
		28 sept.-4 octobre	3.241 1.298
		21-27 septembre	3.306 1.424
<i>varirole</i>	5-11 octobre	39 6	
	28 sept.-4 octobre	32 11	
	21-27 septembre	35 15	

* Donnée non disponible.

Weeks	Cases
October 5th-11th	132
Sept. 28th-Oct. 4th	162
September 21st-27th	139
„ 14th-20th	128

Asie. — CEYLON: Colombo, *plague* — October 12th to 18th, 1 case, 1 death (October 5th to 11th, nil; September 28th to October 4th, 1 case, 1 death).

CHINA: October 12th to 18th, *cholera* — Shanghai, 2 deaths (October 5th to 11th, 2 cases, 2 deaths); Greater Shanghai, 4 cases (October 5th to 11th, 6 cases); *smallpox* — 1 case.

STRAITS SETTLEMENTS: Penang, *smallpox* — October 12th to 18th, 2 cases, 2 deaths (October 5th to 11th, 1 case, 1 death).

BRITISH INDIA: Ports:

		Cases	Deaths
Bombay	<i>plague</i>	October 5th-11th	0 0
		Sept. 28th-Oct. 4th	0 1
		Sept. 21st-27th	1 0
Bombay	<i>cholera</i>	October 5th-11th	1 0
		Sept. 28th-Oct. 4th	3 2
		„ 21st-27th	1 1
Madras	<i>smallpox</i>	October 5th-11th	8 3
		Sept. 28th-Oct. 4th	4 1
		„ 21-27th	4 1
Calcutta	<i>cholera</i>	October 5th-11th	7 4
		Sept. 28th-Oct. 4th	4 4
		„ 21st-27th	4 3
Calcutta	<i>smallpox</i>	October 5th-11th	3 3
		Sept. 28th-Oct. 4th	1 1
		„ 21st-27th	3 3
Cochin	<i>smallpox</i>	October 5th-11th	0 8
		Sept. 28th-Oct. 4th	2 0
		„ 21st-27th	0 0
Rangoon	<i>plague</i>	October 5th-11th	0 0
		Sept. 28th-Oct. 4th	0 0
		„ 21st-27th	2 2
Negapatam	<i>smallpox</i>	October 5th-11th	5 0
		Sept. 28th-Oct. 4th	2 0
		„ 21st-27th	4 2

Provinces: October 5th to 11th, districts where an extension is reported: *plague* — Seoni, Nagpur, Betul, Chindwara (Central Provinces), Amraoti, (Berar); *cholera* — Hooghly (Bengal), Kamrup (Assam), Seoni (Central Provinces), Akola (Berar), Shahjahanpur, Budaon, Pilibhit, Farrukhabad, Hardoi, Kheri, Cawnpore, Gorakhpur, Gonda (United Provinces); *smallpox* — Nagpur, Raipur (Central Provinces).

		Cases	Deaths
Assam	<i>cholera</i>	October 5th-11th	75 24
		Sept. 28th-Oct. 4th	* *
		„ 21st-27th	133 58
Bombay Presidency	<i>plague</i>	October 5th-11th	190 109
		Sept. 28th-Oct. 4th	165 83
		„ 21st-27th	194 108
	<i>cholera</i>	October 5th-11th	2,105 913
		Sept. 28th-Oct. 4th	2,583 1,111
		„ 21st-27th	3,392 1,339
<i>smallpox</i>	October 5th-11th	92 7	
	Sept. 28th-Oct. 4th	94 12	
	„ 21st-27th	150 35	
Burma	<i>plague</i>	October 5th-11th	6 5
		Sept. 28th-Oct. 4th	5 4
		„ 21st-27th	10 8
	<i>cholera</i>	October 5th-11th	2 1
		Sept. 28th-Oct. 4th	1 1
		„ 21st-27th	0 0
<i>smallpox</i>	October 5th-11th	4 0	
	Sept. 28th-Oct. 4th	2 1	
	„ 21st-27th	6 2	
Central Provinces and Berar	<i>plague</i>	October 5th-11th	250 34
		Sept. 28th-Oct. 4th	182 29
		Sept. 21st-27th	200 32
	<i>cholera</i>	October 5th-11th	2,218 918
		Sept. 28th-Oct. 4th	3,241 1,298
		„ 21st-27th	3,306 1,424
<i>smallpox</i>	October 5th-11th	39 6	
	Sept. 28th-Oct. 4th	32 11	
	„ 21st-27th	35 15	

* Data not available.

		Cas	Décès
Présidence de Madras	<i>peste</i> 5-11 octobre	7	9
	28 sept.-4 octobre	1	0
	21-27 septembre	0	0
	<i>choléra</i> 5-11 octobre	122	40
	28 sept.-4 octobre	66	29
	21-27 septembre	127	62
	<i>variole</i> 5-11 octobre	40	9
	28 sept.-4 octobre	47	9
	21-27 septembre	51	12
Pendjab	<i>choléra</i> 28 sept.-4 octobre	1	1
	21-27 septembre	15	12
	14-20 »	69	61
	<i>variole</i> 28 sept.-4 octobre	21	12
	21-27 septembre	6	7
	14-20 »	58	16
	Province Frontière du N.-O.	<i>choléra</i> 28 sept.-4 octobre	*
21-27 septembre		14	9
14-20 »		*	*

* Données non disponibles.

INDE FRANÇAISE: *variole* — du 21 au 27 septembre, Territoire de Pondichéry, 7 cas, 7 décès (14-20 septembre, 10 cas, 8 décès).

INDOCHINE: Provinces: du 1^{er} au 10 septembre, *peste* — 1 cas au Cambodge; *choléra* — 16 cas au Cambodge, 14 cas en Cochinchine; *variole* — 4 cas en Annam, 5 cas au Cambodge, 23 cas en Cochinchine.

IRAQ: *peste* — correction: du 5 au 11 octobre, Khadimain, 1 cas. — *Variole* — du 5 au 11 octobre, Sulaimani liwa, 9 cas, 9 décès.

Europe. — BULGARIE: *typhus exanthématique* — du 8 au 14 octobre, 1 cas dans le département de Roustchouk.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles: *variole* — du 5 au 11 octobre, 44 cas dont 23 dans le comté de Londres. Aucun cas dans les districts sanitaires des ports (28 septembre-4 octobre, 74 cas dont 34 dans le comté de Londres).

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 6 au 12 octobre, 1 cas dans le district d'Ukmergé.

POLOGNE: <i>typhus exanthématique</i> —		
Semaines	Cas	Décès
5-11 octobre	6	0
28 septembre-4 octobre	6	0
21-27 septembre	3	1

TURQUIE: du 1^{er} au 30 septembre, *typhus exanthématique* — 28 cas et 3 décès, ainsi répartis par départements: Balikesir, 1 cas; Bayzit, 1 cas; Bursa, 1 cas; Gümüsane, 17 cas, 2 décès; Istanbul, 1 cas; Izmir, 4 cas, 1 décès; Siirt, 1 cas; Tekirdag, 1 cas; Yozgat, 1 cas. *Variole* — 19 cas et 2 décès, ainsi répartis par départements: Adana, 1 cas; Elâziz, 4 cas; Erzurum, 6 cas; Istanbul, 1 cas; Mus, 1 cas; Siirt, 6 cas, 2 décès.

Océanie. — PHILIPPINE (ILES): *choléra* — du 12 au 18 octobre:

	Cas	Décès
Manille v(ille)	0	0
Province d'Ilo-Ilo:		
Cabataun	1	1
Ilo-Ilo (port)	0	2
Jaro	2	0
Lambunao	1	1
Maahin	8	8
Province de Negros Occidental:		
Ilog	3	2
Kabankalan	2	1
Province de Samar:		
Calbayog	3	3
7-13 octobre:		
Province d'Antique:		
Dao	28	10
Totaux	48	28

Recapitulation: Du 18 mai (début de l'épidémie) au 18 octobre, le total général des cas et des décès de *choléra* dans les îles Philippines s'établit comme suit: 4.010 cas, 2.339 décès.

		Cases	Deaths
Madras Presidency	<i>plague</i> October 5th-11th	7	9
	Sept. 28th-Oct. 4th	1	0
	„ 21st-27th	0	0
	<i>cholera</i> October 5th-11th	122	40
	Sept. 28th-Oct. 4th	66	29
	„ 21st-27th	127	62
	<i>smallpox</i> October 5th-11th	40	9
	Sept. 28th-Oct. 4th	47	9
	„ 21st-27th	51	12
Punjab	<i>cholera</i> Sept. 28th-Oct. 4th	1	1
	„ 21st-27th	15	12
	„ 14th-20th	69	61
	<i>smallpox</i> Sept. 28th-Oct. 4th	21	12
	„ 21st-27th	6	7
	„ 14th-20th	58	16
North-West Frontier Province	<i>cholera</i> Sept. 28th-Oct. 4th	*	*
	„ 21st-27th	14	9
	„ 14th-20th	*	*

* Data not available.

FRENCH INDIA: *smallpox* — September 21st to 27th, Pondicherry Territory, 7 cases, 7 deaths (September 14th to 20th, 10 cases, 8 deaths).

INDO-CHINA: Provinces: September 1st to 10th, *plague* — 1 case in Cambodia; *cholera* — 16 cases in Cambodia, 14 cases in Cochin-China; *smallpox* — 4 cases in Annam, 5 cases in Cambodia, 23 cases in Cochin-China.

IRAQ: *plague* — rectification: October 5th to 11th, Khadimain, 1 case. — *Smallpox* — October 5th to 11th, Sulaimani liwa, 9 cases, 9 deaths.

Europe. — BULGARIA: *typhus* — October 8th to 14th, 1 case in the department of Rustchuk.

GREAT BRITAIN: England and Wales: *smallpox* — October 5th to 11th, 44 cases, 23 of which occurred in the County of London. No cases in the port sanitary districts (September 28th to October 4th, 74 cases, 34 of which occurred in the County of London).

LITHUANIA: *typhus* — October 6th to 12th, 1 case in the district of Ukmerge.

POLAND: <i>typhus</i> —		
Weeks	Cases	Deaths
October 5th-11th	6	0
Sept. 28th-Oct. 4th	6	0
„ 21st-27th	3	1

TURKEY: September 1st to 30th; *typhus* — 28 cases and 3 deaths, distributed by departments as follows: Balikesir, 1 case; Bayezid, 1 case; Bursa, 1 case; Gümüşkhane, 17 cases, 2 deaths; Stambul, 1 case; Ismid, 4 cases, 1 death; Siirt, 1 case; Tekir Dag, 1 case; Yozgat, 1 case. — *Smallpox* — 19 cases and 2 deaths, distributed by departments as follows: Adana, 1 case; Elaziz, 4 cases; Erzerum, 6 cases; Stambul, 1 case; Mush, 1 case; Siirt, 6 cases, 2 deaths.

Océania. — PHILIPPINE ISLANDS: *cholera* — October 12th to 18th:

	Cases	Deaths
Manila (town)	0	0
Province of Ilo-Ilo:		
Cabataun	1	1
Ilo-Ilo (port)	0	2
Jaro	2	0
Lambunao	1	1
Maahin	8	8
Province of Occidental Negros:		
Ilog	3	2
Kabankalan	2	1
Province of Samar:		
Calbayog	3	3
October 7th-13th:		
Province of Antique:		
Dao	28	10
Total	48	28

Recapitulation: From May 18th (beginning of the outbreak) up to October 18th, the grand total of cases and deaths due to *cholera* in Philippine Islands is as follows: 4,010 cases, 2,339 deaths.

IV. — CESSATION DU DANGER D'INFECTION
(Article 12).

Europe. — FRANCE: Aucun cas nouveau de peste ne s'étant produit à Marseille depuis le 10 octobre, l'autorité sanitaire considère le port comme indemne d'épidémie.

V. — PESTE DES RONGEURS.

Afrique. — NIGÉRIA: du 1^{er} au 31 août, 5 rats pesteux à Lagos; 11 rats pesteux à Ikayi, territoire de Lagos.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: du 5 au 11 octobre, Bombay, 16 rats pesteux (28 septembre-4 octobre, 13 rats pesteux).

VI. — INFORMATIONS DIVERSES.

Asie. — ETATS FÉDÉRÉS MALAIS: du 5 au 11 octobre, *typhus tropical* — 1 cas; *variole* — 1 cas.

INDE BRITANNIQUE: *variole* — du 5 au 11 octobre, 1 cas à Vizagapatam.

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 12 au 18 octobre, 1 cas à Jérusalem.

IV. — CESSATION OF RISK OF INFECTION
(Article 12).

Europe. — FRANCE: No fresh case of *plague* having occurred at Marseilles since October 10th, the health authorities regard the port as free from any epidemic.

V. — RODENT PLAGUE.

Africa. — NIGERIA: August 1st to 31st, 5 plague-infected rats at Lagos; 11 plague-infected rats at Ikayi (Lagos territory).

Asia. — BRITISH INDIA: October 5th to 11th, Bombay, 16 plague-infected rats (September 28th to October 4th, 13 plague-infected rats).

VI. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

Asia. — FEDERATED MALAY STATES: October 5th to 11th, *tropical typhus* — 1 case; *smallpox* — 1 case.

BRITISH INDIA: *smallpox* — October 5th to 11th, 1 case at Vizagapatam.

PALESTINE: *typhus* — October 12th to 18th, 1 case at Jerusalem.

VII. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VII. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.
(23 septembre-22 octobre 1930.) — (September 23rd to October 22nd, 1930.)

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
Afrique Alexandrie 16.X. Alger 12.X. Philippeville 18.X. Oran 16.X. Tamatave 4.X.	Afrique	Afrique	Afrique Alexandrie 27.IX. Bône 4.X. Oran 11.X. Port-Saïd 4.X. Tunis 5.X.	Afrique
Amérique	Amérique	Amérique	Amérique	Amérique
Asie Bagdad 27.IX. Beyrouth 20.X. Bombay 4.X. Colombo 18.X. Pnom-Penh 11.X.	Asie Bangkok 18.X. Bombay 11.X. Calcutta 11.X. Chang-Haï 18.X. Pnom-Penh 11.X. Rangoun 11.X. Saïgon-Cholon 27.IX.	Asie	Asie Acre (Palestine) 4.X.	Asie Bagdad 4.X. Bombay 11.X. Calcutta 11.X. Chang-Haï 18.X. Cochin 11.X. Madras 11.X. Négapatam 11.X. Pénang 18.X. Pnom-Penh 11.X. Pondichéry 11.X. Vizagapatam 11.X.
Europe *Marseille 10.X. Pyrgos 30.IX.	Europe	Europe	Europe	Europe Cangas (Espagne) 27.IX. Grimsby 27.IX.
Océanie	Océanie Iles Philippines: Ajuy (Panay) 4.X. Barotac Nueva (Panay) 4.X. Buenavista (Panay) 4.X. Calhayog (Samar) 18.X. Dao (Panay) 18.X. Ilo-Ilo (Panay) 18.X. Jaro (Panay) 18.X. Manille (Luçon) 11.X.	Océanie	Océanie	Océanie Batavia 11.X. Palembang 4.X.

* Déclaré indemne de peste (voir § IV du présent communiqué). Declared free from plague (see paragraph IV of this Communiqué).

Paris, le 22 octobre 1930.

Le Directeur de l'Office international
d'Hygiène publique,
(Signé) Dr Georges ABT.

SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

**RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE
AU COURS DE LA SEMAINE.**

EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

**SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION
DURING THE WEEK.**

PESTE.

Afrique : ALGÉRIE. — Quelques cas de peste ont encore été enregistrés à *Alger* et à *Oran* pendant la seconde décade d'octobre: 3 à Alger et 1 à Maison-Carrée, à quelques kilomètres de cette ville. Ce dernier cas se rapporte en réalité à un homme ayant été contaminé dans le voisinage du port d'Alger et ayant quitté cette ville pendant la période d'incubation de la maladie. Tous les cas constatés depuis le début de l'épidémie se sont produits chez des personnes employées dans le port ou habitant dans son voisinage. Plus de 7.000 rats ont été capturés, et 1/10^e examinés quant à la peste; des dizaines de mille ont été détruits par des équipes de dératisation spécialement formées dans ce but. A Alger, le taux de létalité s'est élevé à environ 37%; 26.000 vaccinations ont été effectuées. A *Oran*, 6 cas nouveaux se sont produits pendant la seconde décade d'octobre; on y a découvert des rats pesteux jusqu'à la fin de septembre; 7.000 vaccinations ont été effectuées dans le voisinage du port. A *Philippeville*, un cinquième cas mortel a été signalé le 18 octobre. Jusqu'à présent, aucun rat pesteux n'a été découvert dans cette ville.

AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE. — Une légère recrudescence de la peste a été observée au Sénégal pendant la première décade d'octobre; 19 cas et 8 décès ont été déclarés dans le cercle de Louga, contre 16 cas et 6 décès pendant la décade précédente. Aucun changement notable ne s'est produit dans la subdivision de Thiès où 3 cas et 2 décès ont été déclarés. Une augmentation sensible dans la fréquence de la maladie s'est produite dans la subdivision de Tivaouane où 29 cas et 13 décès ont été enregistrés (contre 7 cas et 3 décès, et 1 cas mortel pendant les deux décades précédentes). Cinq cas et 2 décès ont été déclarés dans le cercle de Sine Saloum. Pour l'ensemble de la colonie, le nombre de cas s'est élevé de 33 à 56, et le nombre de décès de 17 à 25. Ces chiffres sont bien inférieurs à ceux atteints au début du mois d'août.

EGYPTE. — Trois cas et 1 décès ont été déclarés à *Alexandrie* pendant la semaine se terminant le 18 octobre.

PLAGUE.

Africa : ALGERIA. — A few cases of plague were still reported in *Algiers* and *Oran* during the second ten-day period of October: 3 of them were reported in Algiers; 1 at Maison Carrée, a few miles from that city. The latter concerns in fact a man infected in the vicinity of the port of Algiers who left the city during the incubation period. All cases of the outbreak occurred to persons connected in some way with the port or living in its neighbourhood. More than 7,000 rats have been captured and one-tenth examined for plague; tens of thousands have been destroyed by deratisation squads especially appointed. The fatality rate in Algiers was about 37%; 26,000 vaccinations have been carried out. In *Oran*, 6 new cases occurred during the second ten-day period of October. Rats were found infected with plague until the end of September; 7,000 vaccinations have been carried out in the vicinity of the port. In *Philippeville*, a fifth case was notified on October 18th, proving fatal. No plague-infected rats were found in that city so far.

FRENCH WEST AFRICA. — A slight recrudescence of plague was observed in Senegal during the first ten-day period of October; 19 cases with 8 deaths were reported in the district of Louga, as against 16 cases and 6 deaths in the previous ten-day period. No significant change occurred in the subdistrict of Thiès where 3 cases and 2 deaths were reported. A marked increase in the prevalence of the disease occurred in the subdistrict of Tivaouane, where 29 cases and 13 deaths were recorded (as against 7 cases and 3 deaths, and 1 fatal case during the two previous ten-day periods). Five cases with 2 deaths were reported in the district of Sine Saloum. For the whole of the colony, the number of cases rose from 33 to 56 and the number of deaths from 17 to 25. These figures are well below those reached in the beginning of August.

EGYPT. — Three cases with 1 death were reported in *Alexandria* during the week ended October 18th.

Asie :

Asia :

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 10 AOÛT AU 18 OCTOBRE 1930.

PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM AUGUST 10TH TO OCTOBER 18TH, 1930.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	16.VIII	23.VIII	30.VIII	6.IX	13.IX	20.IX	27.IX	4.X	11.X	18.X		<i>Index</i> **
Bombay	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	1*	Bombay
Colombo	1	1	2	0	0	0	1	1	0	1	0	Colombo
Rangoun	0	0	2	1	5	2	2	0	0	0	2*	Rangoon
Bassein	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0*	Bassein
Pnom-Penh*	0	2	2	1	0	0	0	1	1	0	0	Pnom-Penh*
Saïgon-Cholon	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	Saïgon-Cholon

* Décès — Deaths.

** Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the five previous years as far as data are available.

CEYLAN. — Un cas mortel de peste a été signalé à *Colombo* pendant la semaine se terminant le 18 octobre, de même que pendant les deux semaines finissant le 27 septembre et le 4 octobre.

CEYLON. — One fatal case of plague was notified in *Colombo* during the week ended October 18th, as during the two weeks ending September 27th and October 4th.

Note. — Les ports sont indiqués en italique. — Ports are shown in italics.

INDE. — Un cas mortel de peste a été déclaré à *Bombay* pendant la semaine se terminant le 18 octobre; le dernier cas enregistré remontait à la fin de septembre. Quatorze rats pesteux ont été découverts dans ce port.

Au cours de la semaine se terminant le 18 octobre, 138 cas de peste avec 86 décès ont été déclarés dans la Présidence de *Bombay*; ce chiffre est légèrement inférieur à ceux enregistrés pendant les quatre semaines précédentes. Dans les Provinces Centrales et le Bérar, le fréquence de la peste est en décroissance sensible: le nombre de cas est tombé de 250 à 135, et le nombre de décès de 34 à 21.

IRAQ. — *Erratum*: Le cas de peste à Khadimain (liwa de Bagdad), signalé dans notre dernier rapport, s'est produit pendant la semaine se terminant le 11 octobre, et non pendant la semaine précédente.

SYRIE. — Un cas mortel de peste a été signalé à *Beirut* le 20 octobre. Les deux derniers cas dans ce port ont été enregistrés pendant la semaine se terminant le 6 septembre.

INDIA. — One fatal case of plague was reported in *Bombay* during the week ended October 18th, the last previous case dating back to the end of September. Fourteen plague-infected rats were found in that port.

During the week ended October 18th, 138 cases of plague with 86 deaths were reported in the *Bombay* Presidency, a somewhat lower figure than during the four previous weeks. In the Central Provinces and Berar, the prevalence of plague showed a marked decline, the number of cases falling from 250 to 135, and the number of deaths from 34 to 21.

IRAQ. — *Erratum*: The case of plague in Khadimain (Baghdad liwa) reported in our last number, occurred during the week ended October 11th, instead of the previous week.

SYRIA. — One fatal case of plague was recorded in *Beirut* on October 20th. The last two cases in that port had been recorded during the week ended September 6th.

CHOLÉRA.

CHOLERA.

Asie :

Asia :

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 10 AOUT AU 18 OCTOBRE 1930.
CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM AUGUST 10TH TO OCTOBER 18TH, 1930.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	16.VIII	23.VIII	30.VIII	6.IX	13.IX	20.IX	27.IX	4.X	11.X	18.X		Index**
Velim	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Velim
Bombay	2	3	6	0	1	0	1	3	1	11	0	Bombay
Tuticorin	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	Tuticorin
Calcutta	17	18	8	10	9	9	4	4	7	9	15*	Calcutta
Chandernagor	0	0	0	1	0	0	0	...	...	...	5	Chandernagore
Chittagong	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	Chittagong
Bassein	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0*	Bassein
Rangoun	0	0	1	1	0	0	0	0	1	0	0*	Rangoon
Bangkok	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2	Bangkok
Pnom-Penh	3	0	0	0	0	0	1*	0	1	0	9	Pnom-Penh
Saïgon-Cholon	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	Saïgon-Cholon
Amoy	0	0	0	0	1†	0	0	...	...	...	3	Amoy
Great. Shanghai §	0	0	††	††	18	22	23	5	6	4	...	Great. Shanghai §
Chang-Hai * §	0	0	0	0	1	0	0	0	2	2	1	Shanghai * §
Manille	0	0	16	13	7	4	2	1	2	0	3	Manila
Cebu	32	4	1	1	0	0	0	0	0	0	0	Cebu
Ilo-Ilo	0	0	3	4	1	2	0	0	7	0	0	Ilo-Ilo

* Décès — Deaths.

** Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes, pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the five previous years as far as data are available.

† Cas suspect. — Suspected case.

†† Du 28 août au 7 septembre, 11 cas et 1 décès. — From August 28th to September 7th, 11 cases and 1 death.

§ « Greater Shanghai » désigne la partie de l'agglomération de Chang-Hai sous administration chinoise; « Chang-Hai » désigne les concessions internationale et française. — " Greater Shanghai " refers to the part of the city under Chinese administration; " Shanghai " refers to the International and French Settlements.

CHINE. — Quelques cas de choléra ont été encore enregistrés à *Chang-Hai* pendant la semaine se terminant le 18 octobre: 4 cas ont été déclarés à *Greater Shanghai*, contre 6, 5, 23 et 22 cas pendant les quatre semaines précédentes. Deux décès ont également été enregistrés dans les Concessions étrangères, au cours de la même semaine.

INDE. — La diminution dans la fréquence du choléra qui se produit généralement à la fin d'août et au mois de septembre est retardée cette année, et le nombre de cas enregistrés chaque semaine reste bien au-dessus de la normale; c'est le cas tout au moins dans la Présidence de *Bombay* et les Provinces Centrales. Il est à noter que cette fréquence élevée de la maladie n'est pas due à une seule grande épidémie, mais à un certain nombre de petites poussées épidémiques disséminées, de médiocre importance. Une telle poussée épidémique s'est produite à *Bombay* au cours de la semaine se terminant le 18 octobre, y provoquant 11 cas et

CHINA. — A few cases of cholera were still reported in *Shanghai* during the week ended October 18th: 4 cases were recorded in *Greater Shanghai*, as against 6, 5, 23 and 22 during the four previous weeks. Two deaths were also reported in the Foreign Settlements during the same week.

INDIA. — The fall in the prevalence of cholera which usually takes place in late August and September is delayed this year, the weekly number of cases remaining markedly higher than normal; it is the case at least in the *Bombay* Presidency and the Central Provinces. It is to be noted that this high prevalence is not due to one single large epidemic, but to a number of disseminated minor outbreaks. One such outbreak has taken place in *Bombay* during the week ended October 18th, with 11 cases and 8 deaths. There had been only 1 case the previous week, and in all 18 in the city since the first case of the year on August 1st. In *Calcutta*,

8 décès. Un cas seulement avait été enregistré au cours de la semaine précédente, et 18 au total s'étaient produits dans la ville depuis le premier cas de l'année, le 1^{er} août. Neuf cas et 4 décès ont été déclarés à *Calcutta*, ce qui ne dépasse pas la fréquence normale dans ce port. Un cas mortel a été déclaré à *Tuticorin* pendant la semaine se terminant le 18 octobre. Les derniers cas enregistrés dans ce port s'étaient produits pendant la troisième semaine de janvier.

Dans la Présidence de Bombay le nombre de cas reste élevé: 1.737 avec 715 décès, bien qu'une diminution ait été observée au cours des deux dernières semaines, le nombre de cas enregistrés pendant cette période étant tombé successivement de 3.392 à 2.583 et 2.105. Dans les Provinces Centrales et le Bérar, la diminution dans la fréquence du choléra qui avait été enregistrée pendant la dernière semaine, n'a pas continué: 2.228 cas et 984 décès ont été déclarés pendant la semaine se terminant le 18 octobre, contre 2.218, 3.241 et 3.306 cas pendant les trois semaines précédentes. La fréquence de la maladie a de nouveau augmenté dans l'Assam et le nombre de cas s'est élevé à 147 avec 64 décès; c'est le chiffre le plus élevé enregistré depuis le milieu de janvier. Dans le Pendjab le choléra semble être maintenant tout à fait enrayé, 2 cas nouveaux et 1 décès seulement ayant été enregistrés pendant la semaine se terminant le 11 octobre. La diminution au cours des quatre semaines précédentes a été de 221 cas (semaine finissant le 13 septembre), à 69, 15 et 1.

ILES PHILIPPINES. — Des cas de choléra ont continué à se produire dans quelques-unes des îles Philippines pendant la semaine se terminant le 18 octobre. Les ports de *Manille* et de *Cebu* sont restés indemnes de l'infection; 2 décès, mais aucun cas nouveau, ont été enregistrés dans le port d'*Ilo-Ilo*. L'île de Panay est toujours la plus atteinte; 28 cas et 13 décès se sont produits entre le 7 et le 13 octobre dans la province d'Antique, située sur la côte occidentale de cette île, et 12 cas et 10 décès ont été enregistrés dans la province d'Ilo-Ilo au cours de la semaine se terminant le 18 octobre. Ce dernier chiffre est supérieur à ceux enregistrés pendant les deux semaines précédentes. Aucun changement sensible dans la fréquence du choléra ne s'est produit dans la province du Négros occidental où 5 cas et 3 décès ont été enregistrés, ni dans l'île de Samar où 3 cas mortels se sont produits.

INDOCHINE. — Une légère recrudescence dans la fréquence du choléra s'est produite au Cambodge au cours de la première décade d'octobre: 16 cas ont été déclarés, contre 2 pendant la dernière décade de septembre. Aucun changement sensible ne s'est produit en Cochinchine où 14 cas ont été enregistrés.

SIAM. — Pendant la semaine se terminant le 18 octobre, 2 cas de choléra, avec 1 décès, ont été déclarés à *Bangkok*, tandis que 3 cas et 1 décès se sont produits à Khukhandh, dans la province de Nagara Rajsima, sur le Haut-Ménam.

VARIOLE.

Afrique: AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE. — Une épidémie de variole a été signalée dans le district de Zinder, sur le Niger, au cours de la première décade d'octobre: 45 cas et 7 décès ont été enregistrés. Une précédente épidémie ayant provoqué 106 cas avait été enregistrée dans ce district à la fin du mois de juillet. Neuf cas ont également été déclarés au cours de la même période dans la région de Séguéla (Côte d'Ivoire).

MAROC (PROTECTORAT FRANÇAIS). — Un cas de variole seulement a été déclaré dans le Protectorat français du Maroc au cours du mois de septembre; ce cas s'est produit dans la région de Fès.

SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN. — Aucun cas de variole n'a été signalé au Soudan anglo-égyptien pendant la semaine se terminant le 18 octobre.

Amérique: ETATS-UNIS. — La fréquence de la variole aux Etats-Unis est restée relativement faible pendant la semaine se terminant le 11 octobre: 133 cas ont été enregistrés pendant cette période.

9 cases and 4 deaths were reported, which does not exceed the normal prevalence in that port. One fatal case was notified in *Tuticorin* during the week ended October 18th. The last cases recorded in that port had occurred during the third week of January.

In the Bombay Presidency, the number of cases remains high: 1,737 with 715 deaths, though a reduction has been apparent during the last two weeks, the number of cases falling during that period from 3,392 to 2,583 and 2,105 in succession. In the Central Provinces and Berar, the fall in the cholera prevalence which had been observed during the last week, has not continued, 2,228 cases with 984 deaths being reported during the week ended October 18th, as against 2,218, 3,241 and 3,306 cases during the three previous weeks. The prevalence of cholera has again increased in Assam, the number of cases reaching 147 with 64 deaths, the highest figure since the middle of January. In the Punjab, cholera seems now well under control, there being only 2 new cases and 1 death reported during the week ended October 11th. The fall during the four preceding weeks was from 221 cases (week ending September 13th), to 69, 15 and 1.

PHILIPPINE ISLANDS. — Cholera cases continued to occur in some of the Philippine Islands during the week ended October 18th. The ports of *Manila* and *Cebu* remained free from infection; 2 deaths but no new case occurred in the port of *Ilo-Ilo*. The island of Panay remains the most affected; the Antique Province, on its western shore had 28 cases with 13 deaths of cholera between October 7th and 13th, while the province of Ilo-Ilo had 12 new cases with 10 deaths during the week ended October 18th, a higher figure than during the two previous weeks. No significant change occurred in the prevalence of cholera in the Occidental Negros Province where 5 cases with 3 deaths were notified, and in the island of Samar where 3 fatal cases took place.

INDO-CHINA. — A slight recrudescence in the cholera prevalence occurred in Cambodia during the first ten-day period of October, 16 cases being reported, as against 2 during the last third of September. In Cochin-China, no significant change took place, 14 cases being recorded.

SIAM. — During the week ended October 18th, 2 cases of cholera with 1 death were reported in *Bangkok*, while 3 cases with 1 death occurred in Khukhandh, in the province of Nagara Rajsima, on the Upper Menam.

SMALLPOX.

Africa: FRENCH WEST AFRICA. — An outbreak of smallpox was reported in the district of Zinder, on the Niger, during the first ten-day period of October, with 45 cases and 7 deaths. A previous outbreak in that district had been reported at the end of July with 106 cases. Nine cases were also reported during the same period in the region of Séguéla, Ivory Coast.

MOROCCO (FRENCH PROTECTORATE). — Only 1 case of smallpox was reported in the French Protectorate of Morocco during the month of September, this case occurring in the region of Fès.

ANGLO-EGYPTIAN SUDAN. — There was no smallpox in the Anglo-Egyptian Sudan during the week ended October 18th.

America: UNITED STATES. — The prevalence of smallpox in the United States remained comparatively low during the week ended October 11th, 133 cases being recorded during that period.

Asie :

Asia :

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE, DU 10 AOÛT AU 18 OCTOBRE 1930.
SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM AUGUST 10TH TO OCTOBER 18TH, 1930.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Town
	16.VIII	23.VIII	30.VIII	6.IX	13.IX	20.IX	27.IX	4.X	11.X	18.X	Index**	
Karatchi	2	0	0	0	1	3	0	0	0	0	0	Karachi
Bombay	2	2	2	1	0	0	0	0	1	0	4	Bombay
Tuticorin	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	3	Tuticorin
Cochin	4	4	1	0	1	1	0	2	8*	4	2	Cochin
Négapatam	2	0	1	2	0	6	4	2	5	3	5	Negapatam
Pondichéry	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Pondicherry
Madras	9	10	9	11	9	8	4	4	8	3	11	Madras
Calcutta	12	9	4	5	3	2	3	1	3	2	2	Calcutta
Chandernagor	0	1*	0	0	1	2	0	...	...	...	1	Chandernagore
Rangoun	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Rangoon
Moulmein	0	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	Moulmein
Penang	1	5	1	2	2	1	0	1	1	2	0	Penang
Batavia	1	0	2	0	2	1	0	0	1	0	1	Batavia
Palembang	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	Palembang
Pnom-Penh	0	0	1	0	0	0	0	0	2	0	5	Pnom-Penh
Hong-Kong	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	Hong-Kong
Swatow *	0	2	1	1	0	1	...	...	...	...	0	Swatow *
Great.Shanghai	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	...	Great.Shanghai

* Décès. — Deaths.

** Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes, pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the previous five years as far as data are available.

CHINE. — Un cas de variole a été déclaré à *Greater Shanghai* au cours de la semaine se terminant le 18 octobre.

ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS. — Deux cas de variole ont été déclarés à *Penang* pendant la semaine se terminant le 18 octobre.

INDE. — Quelques cas de variole ont été signalés dans plusieurs ports de l'Inde au cours de la semaine se terminant le 18 octobre: 2 avec 1 décès à *Calcutta*, 4 à *Cochin*, 3 à *Madras*, 3 avec 2 décès à *Négapatam*, 1 à *Tuticorin*.

Une légère augmentation dans le nombre de cas de variole enregistrés dans la Présidence de Bombay s'est produite pendant la semaine se terminant le 18 octobre: 131 cas avec 21 décès ont été déclarés. La fréquence de la maladie est restée stationnaire dans les Provinces Centrales et le Bérar où 37 cas et 7 décès ont été enregistrés pendant la semaine finissant le 18 octobre, ainsi que dans le Pendjab où on a signalé 24 cas et 9 décès pendant la semaine finissant le 11 octobre.

INDE FRANÇAISE. — Sept cas mortels de variole ont été enregistrés dans le territoire de Pondichéry au cours de la semaine se terminant le 27 septembre.

INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES. — Douze cas de variole, avec 1 décès, se sont produits dans les îles Sangir (Célèbes) pendant la semaine se terminant le 30 août.

INDOCHINE. — Aucun changement notable dans le fréquence de la variole ne s'est produit en Indochine française pendant la première décade d'octobre: 4 cas ont été déclarés en Annam, 5 au Cambodge, et 23 en Cochinchine.

TURQUIE. — Dix-neuf cas de variole, dont 2 mortels, ont été enregistrés en Turquie pendant le mois de septembre. Ces cas sont répartis comme suit: 1 dans le vilayet d'Adana, 4 dans celui d'Elaziz; 6 dans celui d'Erzeroum; 1 dans celui d'Istamboul; 1 dans celui de Mus et 6 dans celui de Siirt.

Europe: ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES. — Au cours de la semaine se terminant le 11 octobre, le nombre de cas de variole est tombé à un niveau jamais atteint précédemment: 44 cas ont été enregistrés pendant cette période, contre 74 et 82 cas pendant les deux semaines précédentes. Vingt-trois de ces cas se sont produits dans le Comté de Londres, contre 34 et 30; 6 à West Ham, contre 9 et 4, et 2 dans le Pays de Galles.

CHINA. — One case of smallpox was reported in *Greater Shanghai* during the week ended October 18th.

STRAITS SETTLEMENTS. — Two cases of smallpox were reported in *Penang* during the week ended October 18th.

INDIA. — A few cases of smallpox were reported in several Indian ports during the week ended October 18th: 2 with 1 death in *Calcutta*, 4 in *Cochin*, 3 in *Madras*, 3 with 2 death in *Negapatam*, 1 in *Tuticorin*.

A slight increase in the number of smallpox cases recorded in the Bombay Presidency took place during the week ended October 18th, 131 cases with 21 deaths being notified. The prevalence of the disease remained stationary in the Central Provinces and Berar with 37 cases and 7 deaths during the week ended October 18th, and also in the Punjab during the week ended October 11th, when 24 cases and 9 deaths were reported.

FRENCH INDIA. — Seven fatal cases of smallpox were reported in the territory of Pondicherry during the week ended September 27th.

NETHERLANDS EAST INDIES. — Twelve cases of smallpox with 1 death occurred in the Sangi islands (Celebes) during the week ended August 30th.

INDO-CHINA. — No significant change in the prevalence of smallpox occurred in French Indo-China during the first ten days of October: 4 cases were reported in Annam, 5 in Cambodia and 23 in Cochinchina, during that period.

TURKEY. — Nineteen cases of smallpox, 2 of them fatal, were reported in Turkey during the month of September, being distributed as follows: in the vilayets of Adana, 1, of Elaziz, 4, of Erzerum, 6, of Istambul, 1, of Mus, 1, and of Siirt, 6.

Europe: ENGLAND AND WALES. — During the week ended October 11th, the number of cases of smallpox fell to a level unreached hitherto, 44 cases being reported during that period, as against 74 and 82 during the two previous weeks. Twenty-three of the cases occurred in the County of London, as against 34 and 30, 6 in West Ham, as against 9 and 4, and 2 in Wales.

TYPHUS EXANTHÉMATIQUE.

Afrique : ALGÉRIE. — Pendant la semaine se terminant le 11 octobre, 11 cas de typhus exanthématique ont été déclarés dans le département d'Oran; 1 de ces cas s'est produit dans la ville de ce nom, et les dix autres à Laferrière.

EGYPTE. — Au cours de la semaine se terminant le 4 octobre, 1 cas de typhus exanthématique a été signalé dans les provinces.

Asie : CHINE. — Trois cas de typhus exanthématique ont été déclarés dans la zone du Chemin de fer de la Mandchourie du Sud, entre le 24 août et le 20 septembre, et 2 cas dans le Kouang-Toung, entre le 7 et le 20 septembre.

PALESTINE. — Un cas de typhus a été signalé à Jérusalem pendant la semaine se terminant le 18 octobre.

TURQUIE. — Vingt-huit cas avec 3 décès dus au typhus ont été déclarés en Turquie pendant le mois de septembre. Dix-sept de ces cas se sont produits dans le vilayet de Gumuzane; 4 dans celui d'Izmir et 1 cas isolé dans le vilayet d'Istamboul (Constantinople).

Europe : BULGARIE. — Un cas de typhus a été déclaré dans le département de Roustchouk pendant la semaine se terminant le 14 octobre. C'est le premier cas enregistré dans ce département depuis le début de l'année.

LITHUANIE. — Un cas a été déclaré dans le district d'Ukmergé pendant la semaine se terminant le 12 octobre.

POLOGNE. — Six cas, dont aucun mortel, ont été enregistrés dans l'ensemble de la Pologne pendant la semaine se terminant le 11 octobre.

TYPHUS.

Africa : ALGERIA. — During the week ended October 11th, 11 cases of typhus were reported in the department of Oran, 1 of which occurred in the city of that name, and the other 10 at Laferrière.

EGYPT. — During the week ended October 4th, 1 case of typhus was reported in the provinces of Egypt.

Asia : CHINA. — Three cases of typhus were reported in the South Manchurian Railway Zone between August 24th and September 20th, and two cases in Kwantung between September 7th and 20th.

PALESTINE. — One case of typhus was reported in Jerusalem during the week ended October 18th.

TURKEY. — Twenty-eight cases with 3 deaths from typhus were reported in Turkey during the month of September, 17 of the cases having occurred in the vilayet of Gumuzane, 4 in the vilayet of Izmir and 1 isolated case in the vilayet of Istanbul (Constantinople).

Europe : BULGARIA. — One case of typhus was reported in the department of Rustchuk during the week ended October 14th, it being the first case in that department since the beginning of the year.

LITHUANIA. — One case was recorded during the week ended October 12th in the district of Ukmerge.

POLAND. — Six cases, none of them fatal, were reported in the whole of Poland during the week ended October 11th.

RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 291 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE LA SECTION D'HYGIÈNE A SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 18 OCTOBRE 1930.

TELEGRAPHIC REPORT No. 291 FROM THE EASTERN BUREAU OF THE HEALTH SECTION AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, OCTOBER 18TH, 1930.

Peste—Plague. CEYLON: *Colombo*, 1 cas, 1 décès. INDIA: *Bombay*, 1 cas, 1 décès; *Bombay Presidency*, 138 cas, 86 décès; *Central Provinces and Berar*, 135 cas, 21 décès.

Peste des rongeurs—Rodent Plague. INDIA: *Bombay*, 14 rats pesteux — 14 plague-infected rats.

Cholera. CHINA: *Shanghai*, 2 décès; *Greater Shanghai*, 4 cas. INDIA: *Bombay*, 11 cas, 8 décès; *Calcutta*, 9 cas, 4 décès; *Tuticorin*, 1 cas, 1 décès; *Assam*, 147 cas, 64 décès; *Bombay Presidency*, 1,737 cas, 715 décès; *Central Provinces and Berar*, 2,228 cas, 984 décès; 5-11 octobre; *Punjab*, 2 cas, 1 décès. PHILIPPINE ISLANDS: *Ilo-Ilo*, port, 2 décès; *Provinces: Ilo-Ilo*, 12 cas, 10 décès; *Occidental Negros*, 5 cas, 3 décès; *Samar*, 3 cas, 3 décès; 7-13 octobre: *Antique province*, 28 cas, 13 décès. SIAM: *Bangkok*, 2 cas, 1 décès; *Khukhandh*, 3 cas, 1 décès.

Variole—Smallpox. CHINA: *Greater Shanghai*, 1 cas. INDE FRANÇAISE: *Territoire de Pondichéry* 21-27 octobre, 7 cas, 7 décès. INDIA: *Calcutta*, 2 cas, 1 décès; *Cochin*, 4 cas; *Madras*, 3 cas; *Negapatam*, 3 cas, 2 décès; *Tuticorin*, 1 cas; *Bombay Presidency*, 131 cas, 21 décès; *Central Provinces and Berar*, 37 cas, 7 décès; 5-11 octobre: *Punjab*, 24 cas, 9 décès. NETHERLANDS EAST INDIES: *Sangi islands*, 24-30 août, 12 cas, 1 décès. STRAITS SETTLEMENTS: *Penang*, 2 cas,

Mesures de quarantaine.

Le 8 octobre, *Hong-Kong* a rapporté les mesures sanitaires prises contre *Manille* et *Ilo-Ilo* en raison du *choléra*.

A partir du 11 octobre, le Gouvernement des *Indes néerlandaises* a soumis aux mesures sanitaires contre la *peste* les provenances de *Tamatave*.

A cette même date, il a rapporté les mesures sanitaires prises contre *Ilo-Ilo* en raison du *choléra* et contre *Bangkok* en raison de la *peste*.

Le 17 octobre, les *Etablissements des Détroits* ont rapporté les mesures sanitaires prises contre *Ilo-Ilo* en raison du *choléra*.

Les renseignements pour la semaine se terminant le 18 octobre 1930 n'ont pas été reçus du port et des provinces suivants:

INDIA: *Karachi*, *Burma*, *Madras Presidency*.

Aucun cas de *peste*, de *choléra* ni de *variolo* n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le bureau de *Singapour*.

Quarantine Restrictions.

On October 8th, *Hong-Kong* withdrew the sanitary measures taken against *Manila* and *Ilo-Ilo* as regards *cholera*.

From October 11th, the Government of the *Netherlands East Indies* imposed sanitary measures against arrivals from *Tamatave* on account of *plague*.

On this same date, it withdrew the sanitary measures taken against *Ilo-Ilo* as regards *cholera* and against *Bangkok* as regards *plague*.

On October 17th, the *Straits Settlements* withdrew the sanitary measures taken against *Ilo-Ilo* as regards *cholera*.

Returns for the week ended October 18th, 1930, were not received from the following port and provinces:

Reports from other maritime towns reporting to the *Singapore Bureau* indicated no case of *plague*, *cholera* or *smallpox* during the week.